

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	O & K	A 35	CH 5597 42

Constructeur O&K ORENSTEIN & KOPPEL AG, D-4600 Dortmund  
 Identification "A 35" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à côté du siège du conducteur, à l'avant sur carénage du moteur  
 N° du châssis à droite, latéralement près de l'entrée  
 Identification du moteur "F4L912" à droite, latéralement sur le bloc (plaquette)  
 Importateur principal MBA Maschinen und Bahnbedarf AG, 8600 Dübendorf  
 Véhicule homologué =

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, sur roues AV  
 Transmission convertisseur de couple hydrodynamique/boîte sous charge  
 Nombre de vitesses 2 Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur roues AV  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AV  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur =  
 Contrôle 2 circuits =

**Moteur**  
 Marque DEUTZ Type F4L 912  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position au centre  
 Refroidissement air Nombre cylindres 4  
 Alésage 100 Course 120  
 Cylindrée 2768 CV-impôt 19,19  
 Puissance en kW 50 à U/min 2200  
 DIN CV 68  
 Bruit à l'arrêt 78 dB(A) à U/min 1650 \*)  
 Silencieux 1= 470 x 240 x 120 mm \*\*)  
 Mesure des gaz Bacharach 4,0  
BOSCH noirçissement 3,2 à 1500 t/min

**Carrosserie**  
 Nombre de portes 5 Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
 Ceintures sécurité 300x180x150 Rétroviseurs gauche/droite  
 Cale = Atteilage à broche  
 Antivol =

**Poids**  
 Poids à vide avant 3020 arrière 3380 total 6400 +)  
 Charge utile \_\_\_\_\_  
 Poids total 3020 3380 6400  
 Garantie fabr. \_\_\_\_\_  
 Dimens. pneus 16/70 - 20 11,5/80 - 15 (Variants  
 Ply/bars 14 / 4,0 10 / 4,5 voir  
 Charge 10260 4500 remarques)  
 pour V max 25 25

Nombre de places 1 av \_\_\_\_\_ centre \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
**Dimensions**  
 Longueur intérieur \_\_\_\_\_ extérieur 4770 Empattements 1990 / \_\_\_\_\_  
 Largeur \_\_\_\_\_ 1800 Essieu double \_\_\_\_\_ av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Hauteur \_\_\_\_\_ 2900 Voie \_\_\_\_\_ av 1385 ar 1310  
 Porte à faux lat. \_\_\_\_\_ Voies \_\_\_\_\_ av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 av \_\_\_\_\_ 2010 \_\_\_\_\_  
 ar \_\_\_\_\_ 770 Braquage s \_\_\_\_\_ g 5850 d 5800

Garantie poids remorquable avec frein \_\_\_\_\_  
 Garantie poids remorquable sans frein \_\_\_\_\_  
 Garantie poids de l'ensemble \_\_\_\_\_  
 Poids remorquable testé \_\_\_\_\_  
 Vitesse maximale selon le constructeur 23 km/h  
 Vitesse maximale testées 21 km/h  
à 2400 t/min au moteur

Distance volant - vers l'avant du véhicule \_\_\_\_\_

Équipement	-	
Feux de route	-	
Feux de croisement	HELLA K 21057	
Feux de position	HELLA K 21057	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	R-S1 (E)	
Clignoteurs	av lat. 3/4 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/ séparé	
Essuie-glace	§) avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	HELLA el 20005 ou d'autres modèles homologués	

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	O & K	A 35	
Homologation			
N°	CH	5597 42	
Carrosserie	élévateur à fourche		
Places	total 1	avant	
Poids à vide	+) _____	Carburant	D _____
Charge utile	_____	CV-impôt	19,19
Poids total	+) _____	Cylindrée	3768

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \* Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = en V-max. = 21 km/h, M2 = 82 dB/A.
- \*\* Insonorisation : compartiment du moteur et couvercle insonorisés (excepté le capot sur le côté de la batterie).
- + Dimensions / poids : ci-dessus avec mât duplex et fourche avec déplacement latéral; hauteur du mât 2600 mm; longueur de la fourche 1200 mm; les dimensions et les poids varient selon l'équipement; doivent être contrôlés à l'immatriculation.
- §) Équipement : livrable avec toit-abri ou avec cabine fermée; l'équipement doit être contrôlé à l'immatriculation. La distance des clignoteurs depuis l'avant du véhicule est admise pour raisons techniques.

**A noter dans le permis de circulation:**

137/138/139 - la fourche doit être enlevée ou recouverte d'une protection marquée jaune/noir.